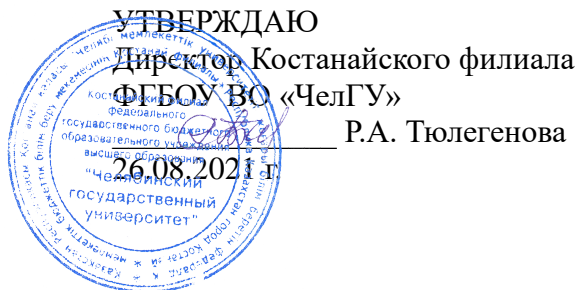


Документ подписан простой электронной подписью	МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ		
Информация о владельце:	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования		
ФИО: Тюлегенова Раиса Муржановна	«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
Должность: Директор	Костанайский филиал		
Дата подписания: 23.06.2022 10:23:40	Кафедра филологии		
Уникальный программный ключ: 125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ce4a4ee0767e8486e18d0bae088943947	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 1 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____



**Фонд оценочных средств  
для рубежного контроля**

по дисциплине (модулю)  
**Литература стран изучаемых языков**

Направление подготовки (специальность)  
**45.03.02 Лингвистика**


Направленность (профиль)  
**Перевод и переводоведение**

Присваиваемая квалификация  
**Бакалавр**

Форма обучения  
**Очная**

Год набора 2020, 2021

Костанай 2021

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 2 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

### **Фонд оценочных средств принят**

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 11 от 26 августа 2021 г.

Председатель учёного совета  
филиала



Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета  
филиала



Н.А. Кравченко

### **Фонд оценочных средств рекомендован**

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 августа 2021 г.

Председатель  
Учебно-методического совета



Н.А. Нализко

### **Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии**

Протокол заседания № 10 от 8 июня 2021 г.

Заведующий кафедрой




М.Т. Кадралинова

Автор (составитель)  
доцент кафедры филологии, кандидат филологических наук



Кусаинова Алма Мирхановна,

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 3 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Дисциплина: «Литература стран изучаемых языков»

Семестр (семестры) изучения: 4

Форма рубежного контроля: эссе, защита проекта, устный опрос, тестирование

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

### 2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Литература стран изучаемых языков» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции (по ФГОС)	Результаты освоения ОП. Содержание компетенций согласно ФГОС	Индикатор достижения компетенций и его содержание	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Уровень
<b>УК-1</b>	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<b>УК-1.2</b> Применяет критический анализ, систематизацию и обобщение информации для решения поставленных задач	<b>УК-1.2 З-1</b> Знает структуру, виды, методы критического анализа и принципы его применения для решения поставленных задач.	Пороговый
			<b>УК-1.2.У-1</b> Умеет анализировать поставленную задачу, как систему, выявляя её составляющие и связи между ними, используя логико-методологический инструментарий для критического анализа.	
			<b>УК-1.2.В-1</b> Владеет навыками критического анализа.	
			<b>УК-1.2 З-2</b> Знает принципы, виды и способы систематизации, обобщения информации для решения поставленных задач.	Продвинутый
			<b>УК-1.2.У-2</b> Умеет преобразовывать информацию в удобную для использования, хранения и дальнейшего применения форму, устанавливать смысл, значение собранной информации для решения поставленных задач.	



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 4 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_

			<b>УК-1.2.В-2</b> Владеет навыками систематизации и обобщения (интерпретации) информации, полученной из разных источников; установления полноты и достоверности имеющейся информации для решения поставленных задач.	
			<b>УК-1.2.З-3</b> Знает основные принципы и методы критического анализа, систематизации и обобщения информации, для решения поставленных задач.	Высокий
			<b>УК-1.2.У-3</b> Умеет рассматривать и предлагать возможные варианты решения поставленной задачи, выделяя её базовые составляющие, оценивая их достоинства и недостатки; определяет, интерпретирует и ранжирует информацию, полученную из разных источников, необходимую для решения задачи в соответствии с её условиями.	
			<b>УК-1.2.В-3</b> Владеет навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для решения поставленных задач.	
		<b>УК-1.3</b> Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки.	<b>УК-1.3.З-1</b> Знает основы логики теории аргументации и риторики. <b>УК-1.3.У-1</b> Умеет оперировать логическими понятиями и категориями; выявлять структурные компоненты аргументации; грамотно конструировать собственные аргументы и доносить их до окружающих. <b>УК-1.3.В-1</b> Владеет методами логического анализа, методами и приёмами аргументации и контраргументации.	Пороговый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		<p><b>УК-1.3.3-2</b> Знает законы логически-грамматного оперирования понятиями, приёмы классификации, обобщения, конкретизации и правил корректного дефинирования понятий</p> <p><b>УК-1.3.У-2</b> Умеет абстрагироваться, анализировать, делать обоснованные умозаключения, ориентироваться в различных видах аргументации; создавать логически организованные устные и письменные тексты различных жанров.</p> <p><b>УК-1.3.В-2</b> Владеет навыками эффективного использования типов и приёмов аргументации в рамках технологии убеждения; навыками публичной речи.</p>	Продвинутый
		<p><b>УК-1.3.3-3</b> Знает соотношение мышления и языка, формы и правила выражения основных форм мышления в естественном языке.</p> <p><b>УК-1.3.У-3</b> Умеет полно и правильно отражать результаты мыслительной деятельности; рефлексивно оценивать собственные мнения, замечать несостыковки, несоответствия и обыденные ошибки в логике и аргументации; быстро анализировать суждения окружающих и оценивать их в ходе полемики.</p> <p><b>УК-1.3.В-3</b> Владеет навыками логически корректного составления текстов; методами формирования экспертных суждений и оценок для решения поставленных задач на основе принципов грамотности, логичности,</p>	Высокий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_

			аргументированности, критического анализа и систематизации.				
<b>УК-5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<b>УК-5.2</b> Ориентируется в культурном разнообразии общества и соблюдает этические нормы поведения	<b>УК-5.2.3-1</b> Знает общие моральные и культурные нормы поведения.	Пороговый			
			<b>УК-5.2.У-1</b> Умеет ориентироваться в поликультурной среде.				
			<b>УК-5.2.В-1</b> Владеет опытом общения в поликультурной среде.				
						<b>УК-5.2.3-23</b> Знает взаимосвязь культур с этическими нормами.	Продвинутый
					<b>УК-5.2.У-2</b> Умеет налаживать межкультурную коммуникацию.		
					<b>УК-5.2.В-2</b> Владеет межкультурной коммуникацией как диалогом культур.		
			<b>УК-5.2.3-33</b> Знает специфические особенности культур и существующие в них этические нормы поведения.	Высокий			
		<b>УК-5.2.У-3</b> Умеет самостоятельно проводить оценку аксиологической сферы различных культур, избегать этноцентризма..					
		<b>УК-5.2.В-3</b> Владеет средствами межкультурного общения, нацеленными на взаимопонимание и преодоления конфликтных ситуаций.					

## СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 3.1 Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на рубежном контроле/№ задания
1	УК-1.2 УК-1.3	Литература эпохи Возрождения. Вильям Шекспир. Франсуа Рабле.	конспект, устный опрос, кластер,	эссе



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика


Версия документа - 1

стр. 7 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_

	УК-5.2		письменный анализ, чтение стихотворения наизусть	
2	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Литература Франции и Германии 17 века. Мольер. Гете.	конспект, устный опрос, хронологическая таблица, мини-тест, эссе, чтение стихотворения наизусть	эссе
3	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Романтизм 19 века. Э.Т.А. Гофман. Д.Г.Н. Байрон	конспект, устный опрос, взаимоконтроль, тезисный конспект, письменный анализ, эссе, чтение стихотворения наизусть	защита проекта
4	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Реализм 19 века в творчестве Ф. Стендаля, Оноре де Бальзака, Г. Флобера.	конспект, устный опрос, тестовый материал, письменный анализ, хронологическая таблица	защита проекта
5	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Модернизм XX века. Д. Джойс. Ф. Кафка. М. Пруст.	конспект, кластер, устный опрос, тезисный конспект, письменное сообщение, глоссарий	устный опрос
6	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Французская литература 20 века. А. Барбюс. Р. Роллан. А. де Сент-Экзюпери. Литература США. Творчество Э. Хемингуэя.	конспект, взаимоконтроль, устный опрос, творческое задание, ментальная карта, письменный анализ, реферат, конспект в форме бортового журнала, устный опрос, дискуссия, тестовый материал, письменное сообщение	устный опрос
7	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Экспрессионизм в немецкой литературе. Р. Ремарк. Т. Манн. Творчество В. Борхерта, Г. Бёлля.	конспект, кластер, устный опрос, творческое задание (мини-сочинение на тему образа мамы Кураж), сравнительная таблица	тестирование
8	УК-1.2 УК-1.3 УК-5.2	Экзистенциализм во французской литературе. А. Камю. Э. Базен. Литература Великобритании, США. Г. Грин. Д. Сэлинджер.	конспект, устный опрос, диаграмма Венна, ментальная карта, реферат, эссе,	тестирование

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 8 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № ____
			образная характеристика, глоссарий

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств хранятся на кафедре.

### 3.2 Содержание оценочных средств

#### 3.2.1 Рубежный контроль №1 проводится по темам 1-2

Периодизация английской литературы. Общая характеристика трагедий Шекспира. «Народная книга» Рабле.

Мольер и народный театр. Комедия «Мещанин во дворянстве». Гете. Образ Фауста в литературе (Марло, Лессинг, Гете, Клиггер, Пушкин, Ленау, Т. Манн).

#### Рубежный контроль №2 проводится по темам 3-4

Романтизм как литературное направление. Творчество Э.Т.А. Гофмана.

«Паломничество Чайльд Гарольда» Байрона как новый этап романтической Поэмы. Творческий путь и мировоззрение Виктора Гюго. Основные проблемы романов писателя.

Романы и новеллы Стендаля. Своеобразие психологизма писателя. Стиль Бальзака. Бальзак и Россия. Содержание понятий «модернизм», «авангардизм».

#### Рубежный контроль №3 проводится по темам 5-6

Миф и современность в романе Дж. Джойса «Улисс».

Параболы Франца Кафки.

Личность и творчество А. Барбюса.

Роман «Огонь» как вершинное произведение А. Барбюса.

Творчество А. де Сент-Экзюпери.

Личность и творчество Э. Хемингуэя.

#### Рубежный контроль №4 проводится по темам 7-8

Общая характеристика литературы «потерянного поколения».

Теория эпического театра Б. Брехта: цели и принципы.

Вольфганг Борхерт – основоположник новой немецкой литературы.

Творчество Э. Базена. Категория «абсурда» в творчестве А. Камю.


Особенности творчества Г. Грина, Д. Сэлинджер.

#### 3.2.2 Творческое задание

Эссе на тему образа Гамлета в трагедии В. Шекспира

Гамлет стал одним из самых любимых образов мировой литературы. Более того, он перестал быть просто персонажем старинной трагедии и воспринимается как живой человек, хорошо знакомый многим читателям. Но этот близкий многим герой оказался не столь прост. В нем, как и во всей пьесе, много загадочного, неясного. Для одних Гамлет – человек слабохарактерный, для других – мужественный борец. В трагедии датского принца главное – не во внешних событиях, не в исключительных по




	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 9 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

грандиозности и кровавости происшествий. Главное – то, что происходит все это время в сознании героя. В душе Гамлета разыгрываются драмы не менее мучительные и ужасные, чем те, которые происходят в жизни других действующих лиц пьесы. Можно сказать, что трагедия Гамлета – это трагедия познания человеком зла. До поры до времени существование героя было безмятежным. Он жил в семье, озаренной взаимной любовью родителей и сам полюбил и испытывал взаимность от прелестной девушки. У Гамлета были верные друзья. Герой увлеченно занимался науками, любил театр, писал стихи. Впереди его ждало великое будущее – стать государем и править своим народом. Но вдруг все стало рушиться. В расцвете лет умирает отец Гамлета. Не успел герой пережить это горе, как его постиг второй удар: мать меньше, чем через два месяца, вышла замуж за дядю Гамлета. Больше того, она разделила с ним трон. И вот наступает время третьего удара: Гамлет узнает, что его отца убил собственный брат, чтобы завладеть его короной и женой. Удивительно ли, что герой находился на грани отчаяния. На его глазах рухнуло все, что делало его жизнь ценной. Гамлет никогда не был столь наивен, чтобы думать, что в жизни не бывает несчастий. Но он имел об этом очень приблизительное представление. Беды, обрушившиеся на героя, заставили его по-новому посмотреть на все. В сознании Гамлета с небывалой остротой начали возникать вопросы: чего стоит жизнь? что такое смерть? можно ли верить в любовь и дружбу? можно ли быть счастливым? можно ли уничтожить зло? Раньше Гамлет считал, что человек – центр Вселенной. Но под влиянием несчастий его взгляд на жизнь и природу резко изменился. Герой признается Розенкранцу и Гильденстерну, что «утратил всю свою веселость, забросил привычные занятия». На душе у него тяжело, земля ему кажется «пустынным местом», воздух – «мутным и чумным скоплением паров». Еще раньше мы слышали от Гамлета горестное восклицание о том, что жизнь – дикий сад, в котором растут только сорняки и повсюду царит зло. Честность в этом мире исчезла: «быть честным при том, каков этот мир, - это значит быть человеком, выуженным из десятка тысяч». В знаменитом монологе «Быть или не быть?» Гамлет перечисляет беды жизни: «гнет сильного», «судей медливость», «заносчивость властей и оскорбления, чинимые безропотной заслуге». И хуже всего его страна, где он живет: «Дания – тюрьма... И превосходная со множеством затворов, темниц и подземелий...».

Потрясения, испытанные Гамлетом, пошатнули его веру в человека, породили раздвоенность его сознания. Лучшие человеческие качества были присущи отцу Гамлета: «Он человек был, человек во всем». Упрекая мать за измену его памяти, Гамлет показывает ей его портрет и напоминает, каким прекрасным и поистине благородным был ее первый муж:

Как несравненна прелесть этих черт;  
 Чело Зевеса; кудри Апполона;  
 Взор как у Марса – властная гроза;  
 Осанкою – тот сам гонец Меркурий...

Полная противоположность ему – нынешний король Клавдий и его окружение. Клавдий - убийца, вор, «король из пестрых тряпок». С самого начала трагедии мы видим Гамлета потрясенным. Чем дальше развивается действие, тем явственнее становится душевный разлад, переживаемый героем. Клавдий и вся мерзость, окружавшая его, ненавистны Гамлету. Он принимает решение мстить. При этом герой понимает, что зло - не в одном Клавдии. Весь мир поддался порче. Гамлет ощущает свое предназначение: «Век расшатался – и скверней всего, /Что я рожден восстановить его». Гамлет часто

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 10 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

говорит о смерти. Уже вскоре после своего появления он выдает затаенную мысль: жизнь стала ему настолько отвратительна, что он покончил бы с собой, если бы это не считалось грехом. Героя волнует сама тайна смерти. Что она такое – сон или продолжение мук земной жизни? Страх перед неизвестностью, перед страной, откуда еще никто не возвращался, нередко заставляет людей уклоняться от борьбы, бояться смерти. Созерцательность природы Гамлета, его ум сочетается со стремлением к физическому совершенству. Он ревниво относится к своей славе лучшего фехтовальщика. Гамлет считает, что человек должен представлять собой гармоничное слияние разнообразных достоинств: «Что за мастерское создание – человек! Как благороден разумом! Как беспределен и чуден в своих способностях, обличьях и движениях! Как точен и чуден в действии!... Краса вселенной! Венец всего живущего!». Влюбленность в идеал человека делает для Гамлета особенно болезненным разочарование в окружающем и самом себе: «Из людей меня не радует ни один...», «О, что за дрянь я, что за жалкий раб». Такими словами Гамлет беспощадно осуждает человеческое несовершенство, в ком бы оно не проявлялось. На протяжении всей пьесы Гамлета мучит противоречие между собственным крайним смятением и острым ощущением возможностей человека. Именно оптимизм и неистощимая энергия Гамлета придают его пессимизму и страданиям ту необыкновенную силу, которая потрясает нас.

### 3.2.3 Творческое задание (защита проекта) на тему комедии Ж.-Б. Мольера «Мещанин во дворянстве»

Комедия в системе жанров:


- а) изображение повседневной жизни, людских пороков;
- б) условный сюжет, комедийная схема;
- в) задача «смешить и смехом пользоваться»;
- г) установка на разговорный язык;
- д) счастливый конец;
- е) пять действий.

2. Герои пьес классицизма:

- а) «неизменность» героя (отсутствие внутреннего развития);
- б) герой – воплощение одной черты (говорящие фамилии);
- в) деление героев на строго положительных и строго отрицательных;
- г) герой-резонёр (Резонёр – персонаж литературы 17-18 веков, не принимающий активного участия в развитии действия и призванный увещевать или обличать других героев, высказывая нравоучительные суждения с авторской позиции)

История создания комедии.

Комедия «Мещанин во дворянстве» была заказана Людовиком 14 Мольеру и придворному композитору Люлли для праздников в загородном дворце Шамбор. В пьесе должны были быть обязательно турки (с Турцией у короля ухудшились дипломатические отношения, т.к. турецкий посол при французском дворе как-то неосмотрительно заметил, что конь у турецкого султана украшен роскошнее. Чем корона Людовика 14), а также музыка и танцы. Мольер сочинил пьесу, в которой показал буржуа Журдена, всеми силами стремящегося попасть в дворяне-аристократы. Он придумал также интермедии с турками.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 11 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

«Мещанин...» был сыгран впервые в Шамборе 14 октября 1670 г., а спустя некоторое время труппа стала играть комедию в парижском театре Пале-Рояль для более широкой публики. Комедия имела огромный успех.

Знакомство с афишкой.

Действие происходит в Париже в доме богатого буржуа Журдена. Раннее утро. Хозяин спит еще, но уже пришли нанятые им учителя музыки и танцев. Но вот господин Журден появляется в халате и ночном колпаке.

Комментированное чтение по ролям.

Действие 1, явление 2.

Действие 2, явления 1, 3, 6, 8.

Беседа.

- Что является движущей пружиной развития действия в комедии?
- Почему Журдену так хочется походить на дворянина?
- Что ему мешает в осуществлении этого желания?
- Что собой представляют учителя Журдена?
- Какие свойства характера Журдена раскрываются на этих уроках?
- Кто вам показался на этих уроках смешнее и безобразнее – Журден или его учителя?

**Вывод:** Мольер в пьесе использует комические ситуации: контраст между важностью Журдена и его невежеством, превращение «комизма положений» в «комизм характера».

Запись в тетрадях.

Ж.Б.Мольер «Мещанин во дворянстве»

Тема – изображение того, что происходит с мещанином, пытающимся подражать дворянам

Идея – подражать достойным

Завязка – конфликт Журдена с буржуазной средой

Кульминация – конец 4 действия, когда купца делают турецким вельможей

Развязка - счастливый тройной брак героев

Образ Журдена


1. Что представляет собой господин Журден: общественное положение, внешний вид.
2. Какие качества Журдена вызывают у вас смех и осуждение? Чем порождаются эти качества?
3. Основная особенность Журдена – непроходимая глупость, но можем ли мы сказать, что он глуп от природы.
4. Как относится Мольер к Журдену.

### 3.2.4 Устный опрос

Перечень вопросов к устному опросу

Отражение черт романтизма и реализма на примере изученных произведений с использованием образной характеристики главных героев.

1. Специфические условия возникновения и развития романтизма в немецкой литературе.
2. Немецкий романтизм в творчестве Э.Т.А. Гофмана.
3. Отражение черт английского романтизма в творчестве Д.Г.Н. Байрона.
4. Основные темы и образы цикла «Человеческая комедия» О. де Бальзака.
5. Отражение «потока сознания» в романе Дж. Джойса «Улисс».
6. Проблематика романа «В поисках утраченного времени» М. Пруста.
7. Роман «Огонь» как вершинное произведение А. Барбюса.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 12 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

8. Новые черты героя Э. Хемингуэя в романе «По ком звонит колокол».
9. «Семья Резо» Э. Базена как образец семейного романа.

### 3.2.4 Тестирование

1. Указать, кто впервые обработал легенду о «Докторе Фаусте»:

- A) К. Марло
- С) Й. Гете
- С) Ф. Грин
- D) Ф. Шиллер
- E) Ф. Рабле

2. Назвать родину В.Шекспира:

- A) Лондон
- С) Стрэтфорд- на-Эвоне
- С) Кембридж
- D) Германия
- E) Италия

3. Определить, как звали молодого друга Шекспира:

- A) Френсис Бэкон
- С) Граф Дэрби
- С) Граф Саутгемптон
- D) Ричард Филд
- E) Эдмунд Шекспир

4. Обозначить, какая трагедия была написана в первый период творчества Шекспира:

- A) «Гамлет»
- С) «Ромео и Джульетта»
- С) «Цимбеллин»
- D) «Король Лир»
- E) «Отелло»

5. Указать, о событиях какой войны рассказывается в хрониках Шекспира:

- A) война с Испанией
- С) война с Францией
- С) война Алой и Белой роз
- D) греко-персидская война
- E) война с Германией

6. Указать, в каком произведении Шекспира звучат эти слова:


«Зима тревоги нашей позади.

Нам с солнцем Йорков лето возвратилось»:

- A) «Ричард III»
- С) «Король Лир»
- С) «Отелло»
- D) «Гамлет»
- E) «Макбет»

7. Определить, Катарина – героиня какой комедии Шекспира:

- A) «Сон в летнюю ночь»
- С) «Укрощение строптивой»
- С) «Двенадцатая ночь»

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 13 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

D) «Много шума из ничего»

E) «Два веронца»

8. Назвать героя комедии «Венецианский купец»:

A) Шейлок

C) Фальстаф

C) Петруччо

D) Эдгар

E) Полоний

9. Назвать основную тему трагедии Шекспира «Гамлет»:

A) тема мести

C) тема осмысления эпохи и ее противоречий

C) изображение придворных

D) тема любви

E) тема предательства и фальши

10. Указать, с каким сонетом перекликается монолог Гамлета «Быть или не быть»:

A) 66

B) 99

C) 140


D) 33

E) 48

#### 4.1. Критерии оценивания рубежного контроля по видам оценочных средств

##### 4.2.1 Критерии оценивания творческого задания (эссе)

Отлично /зачтено:	Хорошо/зачтено:	Удовлетворительно/ зачтено:	Неудовлетворительно/ зачтено:
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на теоретическом уровне, в связях и с обоснованиями, с корректным использованием обществоведческих терминов и понятий в контексте ответа; предоставлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта с корректным использованием обществоведческих терминов и понятий в контексте ответа (теоретические связи и обоснования не присутствуют или явно не прослеживаются); представлена аргументация своего	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта при формальном использовании обществоведческих терминов; представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт без теоретического обоснования.	Не представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на бытовом уровне; аргументация своего мнения слабо связана с раскрытием проблемы.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 14 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

	мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.		
--	---	--	--

#### 4.2.2 Критерии оценивания творческого задания (защита проекта)

Отлично/зачтено:	Хорошо / зачтено:	Удовлетворительно/зачтено:	Неудовлетворительно/зачтено:
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на теоретическом уровне, в связях и с обоснованиями, с корректным использованием обществоведческих терминов и понятий в контексте ответа; предоставлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта с корректным использованием обществоведческих терминов и понятий в контексте ответа (теоретические связи и обоснования не присутствуют или явно не прослеживаются); представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт.	Представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта при формальном использовании обществоведческих терминов; представлена аргументация своего мнения с опорой на факты общественной жизни или личный социальный опыт без теоретического обоснования.	Не представлена собственная точка зрения (позиция, отношение) при раскрытии проблемы; проблема раскрыта на бытовом уровне; аргументация своего мнения слабо связана с раскрытием проблемы.

#### 4.2.3 Критерии оценивания устного опроса

Отлично/зачтено:	Хорошо/зачтено:	Удовлетворительно/зачтено:	Неудовлетворительно/зачтено:
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Продвинутый уровень освоения проверяемых компетенций	Пороговый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала. Превосходное умение формулировать свои	Структура ответа в целом адекватна теме, понятийный аппарат хорошо освоен. Продемонстрирован хороший уровень	Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме.	Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Неумение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 15 из 16

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_

мысли, приводить примеры.	понимания материала. Хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	Удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.	положения.
---------------------------	--	--	------------

#### 4.2.4 Критерии оценивания тестирования

Оценка	Отлично	Хорошо	Удовлетворительно	Неудовлетворительно
Баллы	16-20 баллов	11-15 баллов	5-10 баллов	0-4 балла
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	продвинутый	пороговый	недостаточный

#### 4.2. Результаты рубежного контроля и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными за каждый этап при прохождении рубежного контроля:

0-49 баллов - "неудовлетворительно" (F);

50-59 баллов - "неудовлетворительно" (D);

60-74 балла - "удовлетворительно" (C);

75-89 баллов - "хорошо" (B);

90-100 баллов - "отлично" (A).

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).


Уровни сформированности компетенций определяются следующим образом:

1. Высокий уровень сформированности компетенций соответствует оценке отлично:

- предполагает глубокие и полные знания вопросов по программе; точное использование научной терминологии; безупречное владение инструментарием, умение его эффективно использовать в постановке научных и практических задач; полное и глубокое усвоение основной литературы, рекомендованной программой, свободное владение информацией из источников дополнительной литературы; исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение материала.

2. Продвинутый уровень соответствует оценке хорошо:

- предполагает формирование компетенций на более высоком уровне: формируется достаточно полные и систематизированные знания вопросов по программе; умение ориентироваться в теориях, концепциях и направлениях дисциплины и давать им критическую оценку, используя научные достижения других дисциплин; использование

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)		
	Костанайский филиал Кафедра филологии		
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Литература стран изучаемых языков» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 16 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

научной терминологии, лингвистически и логически правильное изложение ответа на вопросы, умение делать обоснованные выводы.

3. Пороговый уровень соответствует оценке удовлетворительно:

- предполагает достаточно минимальный объем знаний; усвоение только основного материала.

4. Недостаточный уровень соответствует оценке неудовлетворительно.



## Отметки о продлении срока действия

Фонд оценочных средств пролонгирован на  
2022 / 2023 учебный год решением учёного совета  
Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»  
от «26» мая 2022 г. Протокол № 12